

Clâsse 623 - Choral speaking

En envyant eune carte dé souhaits pouor la Nouvelle Année

par Jean Picot

V'chîn eune pétite carte pouor lé jour dé l'An -

J'aime mus en envyer achteu qu'à Noué,

Car dans chu temps là, lé Postmainne, pouôrre médgian,

En a, pour seuex, bein trop à porter;

Mes cartes, pourtant, né pèsent presqué rein,

Mais quand jé vai, à Noué, chein qu'il a sus san dos,

Jé pense tréjous au dèrnîé brîn d'êtrain

Tchi rompit lé chein du tristre chanmeau!...

Sending a card with wishes for the new year

by Jean Picot

Here is a little card for new year's day -

I like more to send now than at Christmas,

Because in that time there, the postman, poor blighter,

For sure has too much of them to carry;

My cards, however, don't weigh hardly anything,

But when I see, at Christmas, what he has on his back,

I always think about the last bit of straw

Which broke that of the sad camel!...